



DISAERATORE-DEFANGATORE COMBINATO ART.2220

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

FUNZIONAMENTO

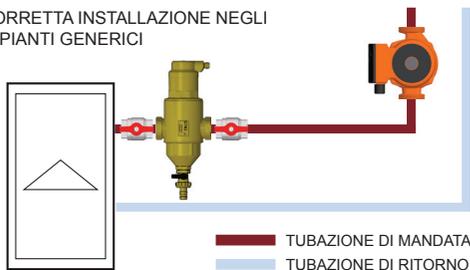
Il disaeratore-defangatore FAR contiene al suo interno una particolare cartuccia filtrante brevettata che separa dall'acqua le bolle d'aria e le particelle di impurità che si generano all'interno dell'impianto. Il flusso d'acqua che entra nel disaeratore-defangatore incontra la resistenza della cartuccia filtrante che porterà così l'aria verso la parte superiore, dove è presente una valvola di sfogo aria automatica che provvederà ad eliminarla. Le particelle di impurità cadranno invece verso il basso e verranno espulse con l'apertura del rubinetto posto nella parte inferiore.

INSTALLAZIONE

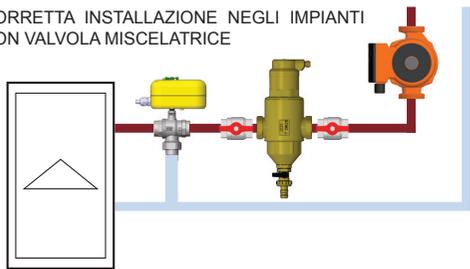
Il posizionamento ideale per l'installazione negli impianti di riscaldamento è sulla tubazione di mandata subito dopo la caldaia, dove la temperatura del fluido è più alta e posto tra due valvole d'intercezione.

⚠ Negli impianti di raffreddamento è opportuno installarlo sulla tubazione di ritorno.

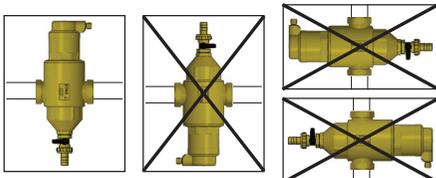
CORRETTA INSTALLAZIONE NEGLI IMPIANTI GENERICI



CORRETTA INSTALLAZIONE NEGLI IMPIANTI CON VALVOLA MISCELATRICE

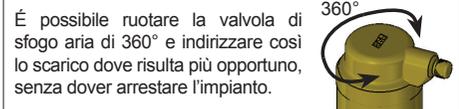


⚠ Attenzione! Per un corretto funzionamento deve essere sempre installato in posizione verticale.



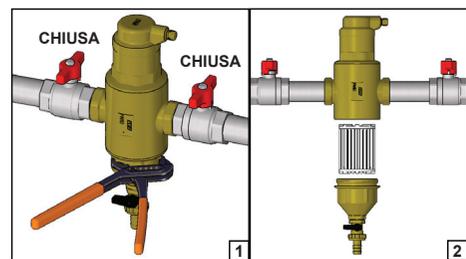
CARATTERISTICHE TECNICHE

Corpo:	Ottone CB753S
Galleggiante	Polipropilene
Cartuccia filtrante:	Nylon 6FV
O-Ring:	EPDM
Pressione nominale:	10 bar
Temperatura massima d'esercizio:	110°C
Velocità max fluido:	1.4 m/s



MANUTENZIONE CARTUCCIA

Oltre alla normale procedura di scarico tramite l'apposito rubinetto situato nella parte inferiore, è possibile svitare con l'ausilio di una chiave a pappagallo il corpo inferiore (Fig.1) e sfilare la cartuccia filtrante per le operazioni di pulizia (Fig.2), in modo tale da eliminare tutte le impurità.

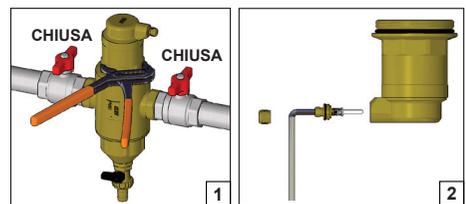


MANUTENZIONE VALVOLA DI SFOGO ARIA

Per effettuare la manutenzione bisogna prima di tutto chiudere le valvole d'intercezione poste prima e dopo il disaeratore e successivamente svitare, con l'aiuto di una chiave a pappagallo, il corpo superiore (Fig.1).

Nel caso si verifichino perdite dalla valvola di sfogo aria occorre pulirla o sostituirla procedendo in questo modo: rimuovere completamente il cappuccio e con l'aiuto di una chiave a brugola da 4mm svitare la valvolina di sfogo per poi procedere con la pulizia o la sostituzione.

⚠ Per il corretto inserimento dell'asta sul galleggiante, riavvitare come illustrato in Fig.2, con il corpo superiore sottosopra e la valvolina orizzontale.



DISAERATORE-DEFANGATORE COMBINATO CON MAGNETI ART.2225

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

FUNZIONAMENTO

Il disaeratore-defangatore con magneti FAR contiene al suo interno una particolare cartuccia filtrante brevettata che separa dall'acqua le bolle d'aria e le particelle di impurità che si generano all'interno dell'impianto. Il flusso d'acqua che entra nel disaeratore-defangatore incontra la resistenza della cartuccia filtrante che porterà così l'aria verso la parte superiore, dove è presente una valvola di sfogo aria automatica che provvederà ad eliminarla. Le particelle di impurità cadranno invece verso il basso spinte anche dalla forza di attrazione dei magneti e verranno espulse con l'apertura del rubinetto posto nella parte inferiore.

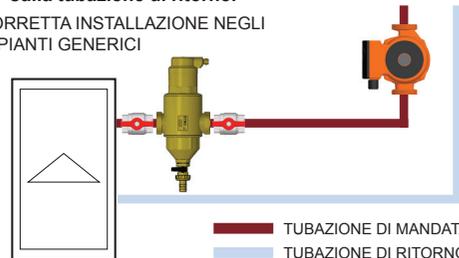
⚠ ATTENZIONE: Data la presenza di parti magnetiche, si raccomanda ai portatori di pacemaker di stare a debita distanza durante il funzionamento e la manutenzione. Si presti attenzione anche all'impiego di apparecchiature elettroniche in prossimità dei magneti per evitare di comprometterne il funzionamento.

INSTALLAZIONE

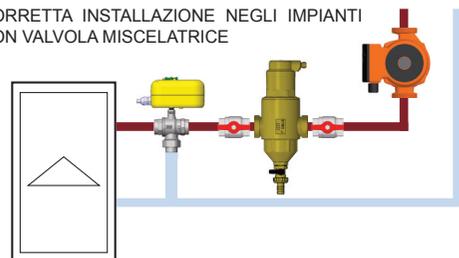
Il posizionamento ideale per l'installazione negli impianti di riscaldamento è sulla tubazione di mandata subito dopo la caldaia, dove la temperatura del fluido è più alta e posto tra due valvole d'intercezione.

⚠ Negli impianti di raffreddamento è opportuno installarlo sulla tubazione di ritorno.

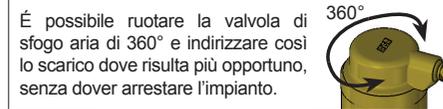
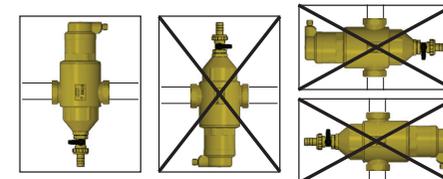
CORRETTA INSTALLAZIONE NEGLI IMPIANTI GENERICI



CORRETTA INSTALLAZIONE NEGLI IMPIANTI CON VALVOLA MISCELATRICE

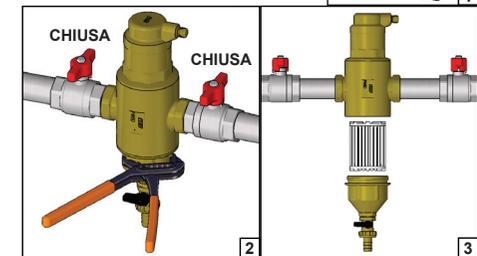


⚠ Attenzione! Per un corretto funzionamento deve essere sempre installato in posizione verticale.



MANUTENZIONE CARTUCCIA

Prima di procedere con la manutenzione, rimuovere svitando a mano le bussole porta magneti come rappresentato in Fig.1. Oltre alla normale procedura di scarico tramite l'apposito rubinetto situato nella parte inferiore, è possibile svitare con l'ausilio di una chiave a pappagallo il corpo inferiore (Fig.2) e sfilare la cartuccia filtrante per le operazioni di pulizia (Fig.3), in modo tale da eliminare tutte le impurità.

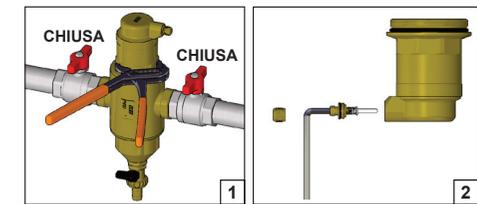


MANUTENZIONE VALVOLA DI SFOGO ARIA

Per effettuare la manutenzione bisogna prima di tutto chiudere le valvole d'intercezione poste prima e dopo il disaeratore e successivamente svitare, con l'aiuto di una chiave a pappagallo, il corpo superiore (Fig.1).

Nel caso si verifichino perdite dalla valvola di sfogo aria occorre pulirla o sostituirla procedendo in questo modo: rimuovere completamente il cappuccio e con l'aiuto di una chiave a brugola da 4mm svitare la valvolina di sfogo per poi procedere con la pulizia o la sostituzione.

⚠ Per il corretto inserimento dell'asta sul galleggiante, riavvitare come illustrato in Fig.2, con il corpo superiore sottosopra e la valvolina orizzontale.



CARATTERISTICHE TECNICHE VEDI ART.2220 SUL RETRO





DEAERATOR-DIRT SEPARATOR ART.2220

INSTALLATION INSTRUCTIONS



OPERATION

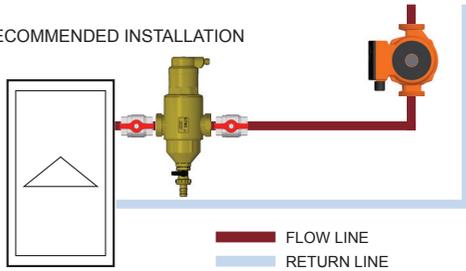
The deaerator-dirt separator contains a patented filter cartridge specially designed to remove entrained air bubbles from the circulating water. The air rises to the top of the deaerator body and is then expelled through an automatic air vent. The impurities particles will fall down and will be expelled with the opening of the cock placed in the lower body.

INSTALLATION

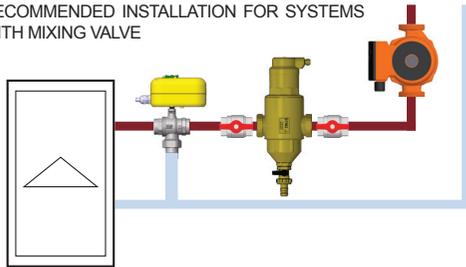
For heating systems, it is recommended that the deaerator-dirt separator be installed where water temperature is highest, which is in the flow line just after the boiler. Upstream / downstream isolators should be provided for maintenance.

⚠ For cooling systems the deaerator-dirt separator should be installed in the return line.

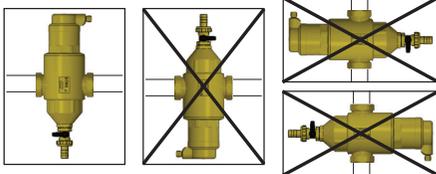
RECOMMENDED INSTALLATION



RECOMMENDED INSTALLATION FOR SYSTEMS WITH MIXING VALVE

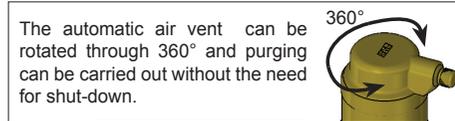


⚠ Note! To operate efficiently, the deaerator should always be installed in a horizontal pipe run, with the body upright.



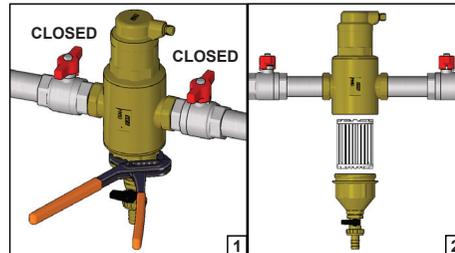
TECHNICAL FEATURES

Body:	CB753S brass
Float:	Polypropylene
Cartridge:	Nylon 6FV
O-Ring:	EPDM
Nominal pressure:	10 bar
Max temperature:	110°C
Max. recommended fluid speed:	1.4 m/s



CARTRIDGE MAINTENANCE PROCEDURE

Besides the discharge procedures effected by means of the opposite drain cock located in the lower section of the deaerator-dirt separator, it is also possible to unscrew the lower body (Fig.1) with the aid of a plumbing wrench and take off the cartridge for cleaning operations (Fig.2), so as to remove all impurities.

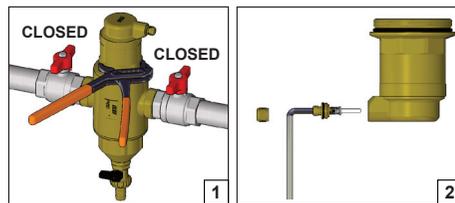


AUTOMATIC AIR VENT MAINTENANCE PROCEDURE

Close the isolators on either side of the deaerator and unscrew the upper body using an adjustable wrench (Fig.1)

Should there be leakage from the automatic air vent, remove for inspection by taking off the cap and Allen screw. The air vent can then be cleaned or replaced, if necessary.

⚠ On re-assembly, care is necessary to ensure that the stem fits correctly to the float. Turn the upper body upside-down so that the air vent discharge is horizontal (Fig 2), then replace the Allen screw. The upper body can then be replaced.



DEAERATOR-DIRT SEPARATOR WITH MAGNETIC INSERTS ART.2225

INSTALLATION INSTRUCTIONS



OPERATION

The deaerator-dirt separator contains a patented filter cartridge specially designed to remove entrained air bubbles from the circulating water. The air rises to the top of the deaerator body and is then expelled through an automatic air vent. Le particelle di impurità cadranno invece verso il basso e verranno espulse con l'apertura del rubinetto posto nella parte inferiore.

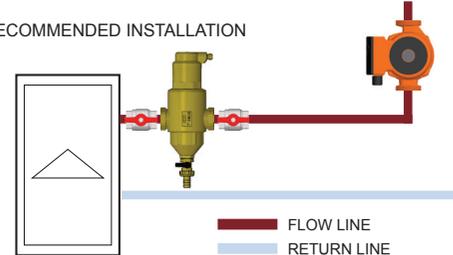
⚠ WARNING: Due to the presence of magnetic parts, it is recommended that persons with pacemaker take the necessary precautions, remaining at safe distance during functioning or maintenance. Also the use of electronic devices next to magnets requires attention, in order to avoid malfunctioning.

INSTALLATION

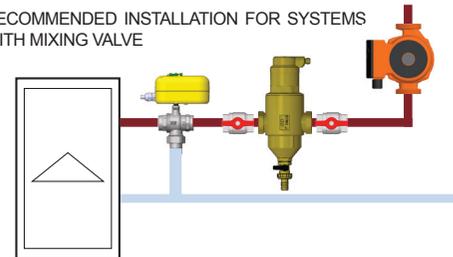
For heating systems, it is recommended that the deaerator-dirt separator be installed where water temperature is highest, which is in the flow line just after the boiler. Upstream / downstream isolators should be provided for maintenance.

⚠ For cooling systems the deaerator-dirt separator should be installed in the return line.

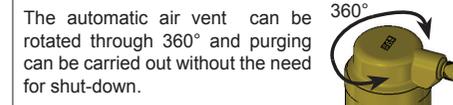
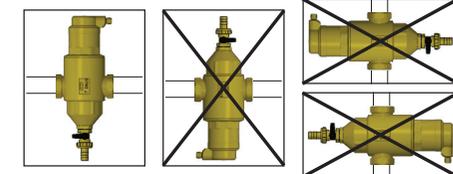
RECOMMENDED INSTALLATION



RECOMMENDED INSTALLATION FOR SYSTEMS WITH MIXING VALVE



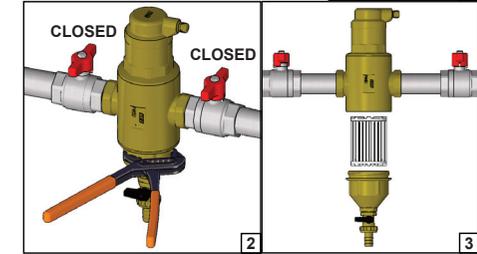
⚠ Note! To operate efficiently, the deaerator should always be installed in a horizontal pipe run, with the body upright.



CARTRIDGE MAINTENANCE PROCEDURE

Before maintenance, unscrew and remove the magnet-holders, as shown in the Picture 1.

Besides the discharge procedures effected by means of the opposite drain cock located in the lower section of the deaerator-dirt separator, it is also possible to unscrew the lower body (Fig.2) with the aid of a plumbing wrench and take off the cartridge for cleaning operations (Fig.3), so as to remove all impurities.



AUTOMATIC AIR VENT MAINTENANCE PROCEDURE

Close the isolators on either side of the deaerator and unscrew the upper body using an adjustable wrench (Fig.1)

Should there be leakage from the automatic air vent, remove for inspection by taking off the cap and Allen screw. The air vent can then be cleaned or replaced, if necessary.

⚠ On re-assembly, care is necessary to ensure that the stem fits correctly to the float. Turn the upper body upside-down so that the air vent discharge is horizontal (Fig 2), then replace the Allen screw. The upper body can then be replaced.

